

滿江紅 Man Jiang Hong

Lyrics by 岳飛 (古調)

Vocal Parts Arranged by Lesley Ka-Hei CHAN

Chinese Orchestra Arranged by NG Yu-chou

With dignity ♩ = 66 *f marcato*

Soprano
nu fa chong guan ping lan chu xiao xiao yu

Alto
怒髮衝冠憑欄處，瀟瀟雨

Tenor
nu fa chong guan ping lan chu xiao xiao yu

Bass
怒髮衝冠憑欄處，瀟瀟雨

Piano (For rehearsal only)
Houseband Intro

5 Semi-detached in all voices b.6 and b.7 -----

S
xie tai wang yan yang tian chang xiao zhuang huai ji lie

A
歌，抬望眼，仰天長嘯，壯懷激烈。

T
xie tai wang yan yang tian chang xiao zhuang huai ji

B
歌，抬望眼，仰天長嘯，壯懷激

Pno.

9 *mp* *mp* *mp*

S san shi gong ming chen yu tu wu

A 三十功名塵與土， 嗚

T lie

B 烈。 ba qian li lu

八千里路

Pno.

13 *f* *f* *f* *f* *poco rit.*

S mo deng xian bai liao shao nian tou kong bei qie

A 莫等閒白了少年頭， 空悲切！

T yun he yue mo deng xian bai liao shao nian tou kong bei qie

B 雲和月。 莫等閒白了少年頭， 空悲切！

Pno. *poco rit.* Houseband / Chin. Orch.

Marching (♩ = 96)

18

f

S jing kang chi you wei xue chen zi hen he shi

A 靖康恥，猶未雪，臣子恨何時

T jing kang chi you wei xue chen zi hen he shi

B 靖康恥，猶未雪，臣子恨何時

f

Pno. Houseband Marching rhythm

23

S mie jia chang ju ta po he lan shan que

A 滅，駕長車，踏破賀蘭山缺。

T mie jia chang ju ta po he lan shan

B 滅，駕長車，踏破賀蘭山

Pno.

27

S *mf* zhuang zhi ji can hu lu rou *f* xiao tan ke

A *mf* 壯志飢餐胡虜肉，笑談渴飲

T *mf* que zhuang zhi ji can hu lu rou *f* xiao tan he yin

B 缺。壯志飢餐胡虜肉，胡虜肉，笑談渴飲

Pno.

31

S *mf* yin xiong nu xue dai cong tou shou shi jiu shan he *rit.*

A *mf* 匈奴血。待從頭收拾舊山河，

T *mf* xiong nu xue dai cong tou shou shi jiu shan he

B *mf* 匈奴血。待從頭收拾舊山河， *rit.*

Pno.

molto rit. -----

35 *ff* S chao tian que

A *ff* 朝 天 闕!

T *ff* chao tian que

B *ff* 朝 天 闕!

35 *molto rit.* -----

Pno. Houseband / Chin Orch.
Percussive rhythm

Detailed description of the musical score: The score is for the piece 'Man Jiang Hong' (滿江紅). It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with one flat (B-flat major or D minor) and 4/4 time. The lyrics are: 'chao tian que' (朝 天 闕!). The piano part features a 'Percussive rhythm' section for 'Houseband / Chin Orch.' starting at measure 35. The tempo is marked 'molto rit.' (ritardando). Dynamic markings include 'ff' (fortissimo) and 'molto rit.' (ritardando). The score includes a dashed line indicating a tempo change or section boundary.